



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla)

25 ta' Ottubru 2017*

“Appell – Regolament (KE) Nru 1907/2006 (REACH) – Artikolu 57 –Sustanzi ta' tħassib serju ħafna – Identifikazzjoni – Artikolu 2(8)(b) – Eżenzjoni – Artikolu 3(15) – Kuncett ta' ‘sustanza intermedja’ – Akrilammid”

Fil-Kawża C-650/15 P,

li għandha bħala suġġett appell skont l-Artikolu 56 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, imressaq fl-4 ta' Diċembru 2015

Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), stabbilit fi Brussell (il-Belġju),

SNF SAS, stabbilita f'Andrézieux-Bouthéon (Franza),

irrappreżentati minn E. Mullier u R. Cana, avukati, kif ukoll minn D. Abrahams, barrister,

appellanti,

il-partijiet l-oħra fil-kawża li huma:

L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA), irrappreżentata minn M. Heikkilä u W. Broere, bħala aġenti, assistiti minn J. Stuyck u S. Raes, avukati,

konvenuta fl-ewwel istanza,

Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, irrappreżentat minn M. Bulterman u B. Koopman, bħala aġenti,

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappreżentata minn K. Talabér-Ritz kif ukoll minn E. Manhaeve, K. Mifsud-Bonnici u D. Kukovec, bħala aġenti, b'indirizz għan-notifika fil-Lussemburgu,

intervenjenti fl-ewwel istanza,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, President tal-Awla, C. G. Fernlund (Relatur), J.-C. Bonichot, A. Arabadjiev u E. Regan, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: E. Sharpston,

Reġistratur: L. Hewlett, Amministratur Principali,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-11 ta' Jannar 2017,

* Lingwa tal-kawża: l-Ingliż.

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tas-6 ta' Lulju 2017,
tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 Permezz tal-appell tagħhom Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG) u SNF SAS jitolbu l-annullament tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, tal-25 ta' Settembru 2015, PPG u SNF vs ECHA (T-268/10 RENV, iktar 'il quddiem is-“sentenza appellata”, EU:T:2015:698), li permezz tagħha din il-qorti ċaħdet ir-rikors tagħhom intiż għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA), tat-22 ta' Diċembru 2009, li tidentifika l-akrilammid (KE Nru 201-173-7) bħala sustanza li tissodisfa l-kriterji msemmija fl-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (ĠU 2006, L 396, p. 1, u r-rettifika ĠU 2007, L 136, p. 3), kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 552/2009 tat-22 ta' Ġunju 2009 (ĠU 2009, L 164, p. 7) (iktar 'il quddiem ir-“Regolament REACH”), konformement mal-Artikolu 59 tal-imsemmi regolament (iktar 'il quddiem id-“deċiżjoni kontenżjuża”).

Il-kuntest ġuridiku

- 2 Il-premessa 41 tar-Regolament REACH hija fformulata kif ġej:

“Għal raġunijiet ta' funzjonalità u minhabba n-natura speċjali tagħhom, ir-rekwiziti speċifiċi tar-registrazzjoni għandhom ikunu stabbiliti għas-sustanzi intermedji. Il-polimeri għandhom ikunu eżentati mir-registrazzjoni u l-valutazzjoni sakemm daww li jeħtieġu r-registrazzjoni minhabba r-riskji għas-saħħa tal-bniedem jew għall-ambjent jistgħu jintgħazlu b'mod prattiku u kost-effettiv fuq il-bażi ta' kriterji tekniċi sodi u kriterji xjentifiċi validi.”

- 3 L-Artikolu 2 ta' dan ir-regolament, intitolat “Applikazzjoni”, jipprevedi:

“1. Dan ir-Regolament ma japplikax għal:

[...]

(ċ) sustanzi intermedji mhux iżolati;

[...]

8. Is-sustanzi intermedji iżolati fuq il-post u s-sustanzi intermedji iżolati trasportati għandhom jiġu eżentati:

[...]

(b) mit-Titolu VII.

9. Id-dispożizzjonijiet tat-Titoli II u VI ma għandhomx japplikaw għall-polimeri.”

4 L-Artikolu 3 tal-imsemmi regolament, intitolat “Definizzjonijiet”, jipprovdi:

“Għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament:

[...]

- 15) ‘sustanza intermedja’: tfisser sustanza li tkun manifatturata għal u kkonsmata fi jew użata għal proċessar kimiku sabiex tinbidel f’sustanza oħra (minn hawn ’il quddiem imsejjaħ sintesi):
- (a) ‘sustanza intermedja mhux iżolata’ tfisser sustanza intermedja li matul sintesi ma titneħhiex intenzjonalment (hlief għall-kampjunament) mill-apparat li fih issir is-sintesi. Dan l-apparat jinkludi r-reċipjent tar-reazzjoni, l-apparat ancillari tiegħu, u kwalunkwe apparat li minnu jgħaddu s-sustanza jew sustanzi matul proċess ta’ fluss kontinwu jew ta’ lottijiet kif ukoll is-sistema tal-pajpijiet għat-trasferiment minn reċipjent għal ieħor għall-iskop ta’ l-istadju li jmiss tar-reazzjoni, iżda jeskludi t-tankijiet jew ir-reċipjenti l-oħrajn li fihom jinhażnu s-sustanzi wara l-manifattura;
 - (b) ‘sustanza intermedja iżolata fuq il-post’ tfisser sustanza intermedja li ma tissodisfax il-kriterji ta’ sustanza intermedja mhux iżolata u fejn il-manifattura tas-sustanza intermedja u s-sintesi ta’ sustanza jew sustanzi oħra minn dik is-sustanza intermedja ssir fl-istess post, operata minn entità ġuridika waħda jew aktar;
 - (c) ‘sustanza intermedja iżolata trasportata’ tfisser sustanza intermedja li ma tissodisfax il-kriterji ta’ sustanza intermedja mhux iżolata u trasportata bejn jew provduta lil postijiet oħra;
- 16) ‘Post’: tfisser lok uniku fejn, jekk ikun hemm aktar minn manifattur wieħed ta’ sustanza jew sustanzi, ikunu kondiviżi ċerti infrastruttura u faċilitajiet;

[...]”

5 L-Artikolu 17 tar-Regolament REACH, intitolat “Reġistrazzjoni ta’ sustanzi intermedji iżolati fuq il-post”, huwa fformulat kif ġej:

“1. Kull manifattur ta’ sustanza intermedja iżolata fuq il-post fi kwantitajiet ta’ tunnellata metrika jew aktar kull sena għandu jippreżenta reġistrazzjoni lill-Aġenzija għas-sustanza intermedja iżolata fuq il-post.

2. Ir-reġistrazzjoni għal sustanza intermedja iżolata fuq il-post għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja, sal-punt li l-manifattur ikun jista jipprezentaha mingħajr ebda ttestjar ieħor:

- (a) l-identità tal-manifattur kif speċifikat fit-Taqsima 1 ta’ l-Anness VI;
- (b) l-identità tas-sustanza intermedja kif speċifikat fit-Taqsimiet 2.1 sa 2.3.4 ta’ l-Anness VI;
- (c) il-klassifikazzjoni tas-sustanza intermedja kif speċifikat fit-Taqsima 4 ta’ l-Anness VI;
- (d) kwalunkwe informazzjoni eżistenti disponibbli dwar il-proprjetajiet fiżikokimiċi, relatati mas-saħħa tal-bniedem jew ambjentali tas-sustanza kimika. Fejn ikun disponibbli rapport sħiħ ta’ l-istudju, għandu jiġi preżentat sommarju ta’ l-istudju;
- (e) deskrizzjoni ġenerali qasira dwar l-użu, kif speċifikat fit-Taqsima 3.5 ta’ l-Anness VI;
- (f) dettalji tal-miżuri applikati ta’ l-immanigġar tar-riskji.

[...]

3. Il-paragrafu 2 għandu japplika biss għal sustanzi intermedji iżolati fuq il-post jekk il-manifattur jikkonferma li s-sustanza tiġi manifatturata u użata biss taħt kondizzjonijiet strettament kontrollati billi tinzamm rigorożament kontenuta b'mezzi tekniċi matul iċ-ċiklu kollu tal-ħajja tagħha. Għandhom jintużaw teknoloġiji proċedurali u ta' kontroll sabiex tiġi minimizzata l-emissjoni u kwalunkwe espożizzjoni li tirriżulta.

Jekk dawn il-kondizzjonijiet ma jkunux sodisfatti, ir-reġistrazzjoni għandha tinkludi l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 10."

- 6 L-Artikolu 18 tar-Regolament REACH, intitolat "Reġistrazzjoni ta' sustanzi intermedji iżolati trasportati", jipprovdi:

"1. Kull manifattur jew importatur ta' sustanza intermedja iżolata trasportata fi kwantitajiet ta' tunnellata metrika jew aktar kull sena għandu jippreżenta reġistrazzjoni lill-Aġenzija għas-sustanza intermedja iżolata trasportata.

2. Ir-reġistrazzjoni għal sustanza intermedja iżolata trasportata għandha tinkludi l-informazzjoni kollha li ġejja:

- (a) l-identità tal-manifattur jew l-importatur kif speċifikat fit-Taqsima 1 ta' l-Anness VI;
- (b) l-identità tas-sustanza intermedja kif speċifikat fit-Taqsimiet 2.1 sa 2.3.4 ta' l-Anness VI;
- (ċ) il-klassifikazzjoni tas-sustanza intermedja kif speċifikat fit-Taqsima 4 ta' l-Anness VI;
- (d) kwalunkwe informazzjoni eżistenti disponibbli dwar il-proprjetajiet fiżikokimiċi, relatati mas-saħħa tal-bniedem jew ambjentali tas-sustanza kimika. Fejn ikun disponibbli rapport sħiħ ta' l-istudju, għandu jiġi preżentat sommarju ta' l-istudju;
- (e) deskrizzjoni ġenerali qasira dwar l-użu, kif speċifikat fit-Taqsima 3.5 ta' l-Anness VI;
- (f) informazzjoni dwar il-miżuri ta' l-immaniġġar tar-riskji applikati u rakkomandati lill-utent skond il-paragrafu 4.

[...]

3. Ir -reġistrazzjoni għal sustanza intermedja iżolata trasportata fi kwantitajiet ta' aktar minn 1 000 tunnellata metrika kull sena għal kull manifattur jew importatur għandha tinkludi l-informazzjoni speċifikata fl-Anness VII flimkien ma' l-informazzjoni meħtieġa taħt il-paragrafu 2.

Għall-ġenerazzjoni ta' din l-informazzjoni, għandu japplika l-Artikolu 13.

4. Il-paragrafi 2 u 3 għandhom japplikaw biss għal sustanzi intermedji iżolati trasportati jekk il-manifattur jew l-importatur jikkonferma huwa stess jew jiddikjara li jkun irċieva konferma mill-utent li s-sintesi ta' sustanza oħra jew sustanzi oħrajn minn dik intermedja sseħħ f'siti oħrajn taħt il-kondizzjonijiet strettament kontrollati li ġejjin:

- (a) is-sustanza tinzamm rigorożament kontenuta b'mezzi tekniċi matul iċ-ċiklu kollu tal-ħajja tagħha inklużi l-manifattura, il-purifikazzjoni, it-tindif u l-manutenzjoni ta' tagħmir, il-kampjunament, l-analiżi, it-tagħbija u l-ħatt ta' apparat jew bastimenti, ir-rimi ta' skart jew il-purifikazzjoni u l-ħażna;
- (b) għandhom jintużaw teknoloġiji proċedurali u ta' kontroll sabiex jiġu minimizzati l-emissjoni u kwalunkwe espożizzjoni li tirriżulta;

- (ċ) ikun biss persunal imħarreg sew u awtorizzat li jimmaniġġa s-sustanza;
- (d) fil-każ ta' xogħlijiet ta' tindif u ta' manutenzjoni, jiġu applikati proċeduri speċjali bħal tindif u hasil qabel il-ftuħ u d-dħul fis-sistema;
- (e) f'każ ta' xi incident u fejn jinħoloq l-iskart, jintużaw teknoloġiji proċedurali u/jew ta' kontroll sabiex jiġu minimizzati l-emissjonijiet u l-espożizzjoni li tirriżulta matul proċeduri ta' purifikazzjoni jew tindif u manutenzjoni;
- (f) il-proċeduri ta' maniġġar ta' sustanzi huma dokumentati tajjeb u sorveljati b'mod strett mill-operatur tas-sit.

Jekk il-kondizzjonijiet disposti fl-ewwel subparagrafu ma jkunux sodisfatti, ir-registrazzjoni għandha tinkludi l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 10.”

- 7 It-Titolu VII tar-Regolament REACH, intitolat “Awtorizzazzjoni”, jinkludi, fost oħrajn, l-Artikoli 56 sa 64 tiegħu.
- 8 L-Artikolu 56 ta' dan ir-regolament, intitolat “Dispożizzjonijiet ġenerali”, jipprevedi, fil-paragrafu 1 tiegħu:

“Manifattur, importatur jew utent ‘downstream’ m'għandux iquieghed fis-suq sustanza għall-użu jew jużaha huwa stess jekk dik is-sustanza tkun inkluża fl-Anness XIV, sakemm:

- (a) l-użu jew użi ta' dik is-sustanza waħidha jew fi preparat jew l-inkorporazzjoni ta' sustanza f'oġġett li għalih is-sustanza titqiegħed fis-suq jew li għalih huwa juża s-sustanza huwa stess ġew awtorizzati skond l-Artikoli 60 sa 64; jew
- (b) l-użu jew użi ta' dik is-sustanza waħidha, fi preparat jew l-inkorporazzjoni ta' sustanza f'oġġett li għalih is-sustanza titqiegħed fis-suq jew li għalih huwa juża s-sustanza huwa stess ġew awtorizzati mir-rekwiżit ta' l-awtorizzazzjoni fl-Anness IV stess skond l-Artikolu 58(2); jew

[...]”

- 9 L-Artikolu 57 tal-imsemmi regolament, intitolat “Sustanzi li għandhom jiġu inklużi fl-Anness XIV”, huwa fformulat kif ġej:

“Is-sustanzi li ġejjin jistgħu jiġu inklużi fl-Anness XIV skond il-proċedura prevista fl-Artikolu 58:

- (a) sustanzi li jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karcinogeni fil-kategorija 1 jew 2 skont id-Direttiva 67/548/KEE;
- (b) sustanzi li jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala mutaġeniċi fil-kategorija 1 jew 2 skond id-Direttiva 67/548/KEE;
- (ċ) sustanzi li jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala tossiċi għar-riproduzzjoni kategorija 1 jew 2 skond id-Direttiva 67/548/KEE;
- (d) sustanzi li jkunu persistenti, bijoakkumulattivi u tossiċi skond il-kriterji previsti fl-Anness XIII ta' dan ir-Regolament;
- (e) sustanzi li jkunu persistenti ħafna u bijoakkumulattivi ħafna skond il-kriterji previsti fl-Anness XIII ta' dan ir-Regolament;

(f) sustanzi – bħal dawk li jkollhom proprjetajiet li jfixklu s-sistema endokrina jew dawk li jkollhom proprjetajiet persistenti, bijoakkumulattivi u tossiċi jew proprjetajiet persistenti hafna u bijoakkumulattivi hafna, li ma jissodisfawx il-kriterji fil-punti (d) jew (e) – li dwarhom ikun hemm provi xjentifiċi ta' probabbiltà ta' effetti serji fuq is-saħħa tal-bniedem jew fuq l-ambjent li jagħtu lok għal livell ta' tħassib ekwivalenti għal dak relatat ma' sustanzi oħrajn elenkati fil-punti (a) sa (e) u li jkunu identifikati fuq bażi każ b'każ skond il-proċedura prevista fl-Artikolu 59.”

10 L-Artikolu 59 tar-Regolament REACH, intitolat “L-identifikazzjoni ta' sustanzi msemija fl-Artikolu 57”, jipprevedi:

“1. Il-proċedura stabbilita fil-paragrafi 2 sa 10 ta' dan l-Artikolu għandha tapplika għall-iskop ta' identifikazzjoni ta' sustanzi li jissodisfaw il-kriterji msemija fl-Artikolu 57 u t-twaqqif ta' lista ta' kandidati għall-inkluzjoni eventwali fl-Anness XIV.[...]

[...]

3. Kwalunkwe Stat Membru jista' jipprepara dossier skont l-Anness XV għal sustanzi li fl-opinjoni tiegħu jissodisfaw il-kriterji previsti fl-Artikolu 57 u jgħaddih lill-Aġenzija.[...]

[...]

7. Meta tagħmel jew tirċievi kummenti, l-Aġenzija għandha tibgħat id-dossier lill-Kumitat ta' l-Istati Membri fi żmien hmistax-il jum mit-tmiem tal-perjodu ta' 60 jum imsemmi fil-paragrafu 5.

8. Jekk, fi żmien 30 jum mir-riferiment, il-Kumitat ta' l-Istati Membri jilhaq ftehim unanimu dwar l-identifikazzjoni, l-Aġenzija għandha tinkludi s-sustanza fil-lista msemija fil-paragrafu 1. L-Aġenzija tista' tinkludi dik is-sustanza fir-rakkomandazzjonijiet tagħha taht l-Artikolu 58(3).

9. Jekk il-Kumitat ta' l-Istati Membri ma jirnexxilux jasal għal ftehim unanimu, il-Kummissjoni għandha tipprepara abbozz ta' proposta dwar l-identifikazzjoni tas-sustanza fi żmien 3 xhur minn meta tirċievi l-opinjoni tal-Kumitat ta' l-Istati Membri. Għandha tittiehed deċiżjoni finali dwar l-identifikazzjoni tas-sustanza skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 133(3).

10. L-Aġenzija għandha tippubblika u taggorna l-lista msemija fil-paragrafu 1 fil-website tagħha mingħajr dewmien wara li tkun ittiehdet deċiżjoni dwar l-inkluzjoni ta' sustanza.”

11 L-Artikoli 60 sa 64 tar-Regolament REACH jirrigwardaw il-proċedura ta' għoti ta' awtorizzazzjonijiet.

12 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 366/2011, tal-14 ta' April 2011, li jemenda r-Regolament Nru 1907/2006, fir-rigward tal-Anness XVII (Akrilamid) (ĠU 2011, L 101, p. 12), jipprevedi li l-entrata 60 li tinsab hawn taht tiġi miżjuda f'din it-tabella:

“60. Akrilamid CAS Nru 79-06-1	M'għandhux jitqiegħed fis-suq jew jintuża bħala sustanza jew kostitwent ta' tahlitiet f'koncentrazzjoni, daqs jew oġġa minn 0,1 % bħala piż għal applikazzjonijiet tal-mili tal-fili wara l-5 ta' Novembru 2012.”
--------------------------------	---

Il-fatti li wasslu għall-kawża

13 Mill-punti 1 sa 10 tas-sentenza appellata jirriżulta li, permezz tad-deċiżjoni kontenzjuża, l-ECHA inkludiet lill-akrilamid fil-lista tas-sustanzi identifikati bl-għan tal-inkluzjoni tagħhom fl-Anness XIV tar-Regolament REACH u dan minhabba l-klassifikazzjoni tiegħu bħala sustanza karċinoġena tal-kategorija 2 u mutaġenika tal-kategorija 2.

Il-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali u s-sentenza appellata

- 14 Fl-10 ta' Ġunju 2010, PPG u SNF ipprezentaw rikors intiż għall-annullament tad-deċiżjoni kontenzjuża.
- 15 Permezz ta' digriet tal-21 ta' Settembru 2011, PPG u SNF vs ECHA (T-268/10, EU:T:2011:508), il-Qorti Ġenerali ċaħdet ir-rikors ta' PPG u ta' SNF bħala inammissibbli.
- 16 Permezz ta' sentenza tas-26 ta' Settembru 2013, PPG u SNF vs ECHA (C-625/11 P, EU:C:2013:594), il-Qorti tal-Ġustizzja annullat id-digriet tal-21 ta' Settembru 2011, PPG u SNF vs ECHA (T-268/10, EU:T:2011:508), irrinvijat il-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali u rriżervat l-ispejjeż.
- 17 Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi u l-Kummissjoni ssottomettew in-nota ta' intervent tagħhom fis-16 ta' Settembru 2014 u s-17 ta' Settembru 2014 irrispettivament.
- 18 Permezz tas-sentenza appellata, wara li ċaħdet eċċezzjoni ta' inammissibbiltà imqajma mill-ECHA, il-Qorti Ġenerali ċaħdet ir-rikors ta' PPG u SNF u kkundannathom għall-ispejjeż.

It-talbiet tal-partijiet quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja

- 19 PPG u SNF jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja:
- tannulla s-sentenza appellata;
 - tannulla d-deċiżjoni kontenzjuża jew, sussidjarjament, tirrinvinja l-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali, u
 - tikkundanna lill-ECHA għall-ispejjeż.
- 20 L-ECHA titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja tiċhađ l-appell u tikkundanna lil PPG u SNF għall-ispejjeż.
- 21 Il-Kummissjoni titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja tiċhađ l-appell.

Fuq l-appell

Fuq l-ewwel aggravju

L-argumenti tal-partijiet

- 22 PPG u SNF isostnu li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi fl-interpretazzjoni tal-kunċett ta' "sustanza intermedja" iddefinit fl-Artikolu 3(15) tar-Regolament REACH. Fil-punti 54 sa 58 u 66 sa 68 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali żiedet kundizzjoni li ma hijiex prevista f'din id-dispożizzjoni. Din il-kundizzjoni addizzjonali tillimita l-kunċett ta' "sustanza intermedja" għas-sustanzi li t-trasformazzjoni kimika tagħhom għandha "bħala għan prinċipali" il-manifattura ta' sustanza oħra biss. Din iż-żieda tirriżulta fl-esklużjoni mill-kategorija ta' sustanzi intermedji kull sustanza sintetizzata bl-iskop ta' użu partikolari, li jikkorrispondi għall-użu finali ta' din is-sustanza.
- 23 L-interpretazzjoni tal-Qorti Ġenerali waslet sabiex tiġi rrifjutata l-klassifikazzjoni ta' sustanza intermedja lill-akrilammid li huwa użat sabiex jinkiseb il-polijakrilammid għall-finijiet ta' sigill kontra l-ilma. Il-ġustifikazzjoni ta' dan ir-rifjut hija relatata mal-fatt li, f'tali sitwazzjoni, l-akrilammid "ma jintużax bl-iskop li [j]iġi mmanifatturat[...]" il-poliakrilammid, iżda huwa "użu finali" ta' dan il-monomeru.

- 24 Barra minn hekk, din l-interpretazzjoni wasslet lill-Qorti Ġenerali sabiex tirrifjuta, fil-punti 56 sa 58 tas-sentenza appellata, il-klassifikazzjoni ta' sustanza intermedja lill-akrilammid użat sabiex jiġi prodott il-polijakrilammid meta dan tal-aħħar jiġi sussegwentement użat fil-preparazzjoni ta' ġellijiet ta' elettroforesija, minhabba li l-iskop finali ta' din it-trasformazzjoni ma huwiex il-manifattura tal-polijakrilammid iżda li l-molekuli jiġu sseparati b'mod analitiku permezz ta' elettroforesija.
- 25 Għaldaqstant, il-Qorti Ġenerali għamlet konfużjoni bejn, minn naħa, l-użu tal-akrilammid għall-produzzjoni tal-polijakrilammid u, min-naħa l-oħra, l-użu li għalih huwa intiż il-poliakrilammid, jiġifieri l-applikazzjonijiet ta' sigill kontra l-ilma u ta' elettroforesija. Il-Qorti Ġenerali assimilat "l-għan prinċipali" tat-trasformazzjoni tas-sustanza ma' "l-użu prinċipali" tas-sustanza sintetizzata.
- 26 Billi rrifjutat li tikklassifika monomeru bħala sustanza intermedja, il-Qorti Ġenerali qieset, b'mod impliċitu, li din is-sustanza ma tiqafx teżisti fi tmiem il-polimerizzazzjoni, kontrarjament għal dak li ddeċidiet il-Qorti tal-Ġustizzja fil-punt 34 tas-sentenza tas-7 ta' Lulju 2009, S.P.C.M. *et* (C-558/07, EU:C:2009:430).
- 27 PPG u SNF isostnu li l-interpretazzjoni tal-Qorti Ġenerali tmur kontra l-għan finali tar-Regolament REACH u tad-dokument tal-ECHA intitolat "Gwida dwar sustanzi intermedji" (dokument ECHA-2010-G-17-MT). Is-sustanzi intermedji huma suġġetti għal sistema partikolari, għal raġunijiet, fost oħrajn prattiċi, li huma esposti fil-premessa 41 ta' dan ir-regolament, ikkaratterizzata, minn naħa, mill-kundizzjonijiet partikolari għar-reġistrazzjoni stabbiliti fl-Artikoli 17 u 18 tal-imsemmi regolament u, min-naħa l-oħra, minn eżenzjoni mit-Titolu VII tal-istess regolament.
- 28 Ir-raġuni għal din is-sistema derogatorja huwa l-fatt li l-espożizzjoni għal dawn is-sustanzi hija limitata u dan jimplika fl-istess waqt, livell ta' riskju inqas għoli minn dak għas-sustanzi l-oħra.
- 29 L-ECHA u l-Kummissjoni jikkontestaw l-argumentazzjoni ta' PPG u ta' SNF.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 30 Sabiex jiġi ddeterminat jekk l-ewwel aggravju, ibbażat fuq żball ta' liġi fl-interpretazzjoni tal-kunċett ta' "sustanza intermedja" iddefinit fl-Artikolu 3(15) tar-Regolament REACH, huwiex fondat, għandu jittfakkar li, f'dan ir-regolament, it-terminu "sustanza intermedja" huwa użat bħala nom sabiex jiġu identifikati ċerti sustanzi li, minhabba l-użu tagħhom, jibbenefikaw minn sistema derogatorja, ikkaratterizzata minn eżenzjoni minn ċerti obbligi previsti mill-imsemmi regolament.
- 31 Konformement mad-definizzjoni prevista fl-Artikolu 3(15) tar-Regolament REACH, it-terminu "sustanza intermedja" japplika għal sustanza li tkun immanifatturata għal u kkonsmata fi jew użata għal proċessar sabiex tinbidel f'sustanza oħra permezz ta' proċess kimiku msejjaħ "sintesi".
- 32 Barra minn hekk, l-Artikolu 3(15) tar-Regolament REACH jaqsam is-sustanzi intermedji fi tliet kategoriji. L-ewwel waħda, dik ta' "sustanza intermedja mhux iżolata", tikkonċerna s-sustanza intermedja li ma titneħhiex intenzjonalment mill-apparat li fih issir is-sinteżi. Ir-Regolament REACH ma japplikax għal din l-ewwel kategorija, skont l-Artikolu 2(1)(ċ) ta' dan ir-regolament. It-tieni kategorija, imsemmja "sustanza intermedja iżolata fuq il-post" tapplika għal kull sustanza intermedja li l-manifattura u s-sinteżi tagħha jsiru fl-istess post. It-tielet kategorija, imsejha "sustanza intermedja iżolata trasportata", tikkonċerna kull sustanza intermedja trasportata minn post għal ieħor. Dawn l-aħħar żewġ kategoriji ta' sustanzi intermedji huma eżentati mit-Titolu VII ta' dan ir-regolament, bis-saħħa tal-Artikolu 2(8)(b) tiegħu.
- 33 Minn dawn il-fatturi jirriżulta li l-Artikolu 3(15) tar-Regolament REACH jimponi li jiġi ssodisfatti tliet kundizzjonijiet sabiex l-użu ta' sustanza jkun jista' jitqies li huwa intermedju. Hekk kif irrilevat l-Avukat Ġenerali fil-punt 56 tal-konklużjonijiet tagħha, l-ewwel waħda minn dawn il-kundizzjonijiet hija

relatata mal-iskop tal-manifattura u tal-użu ta' sustanza bħala sustanza intermedja, fejn dan jikkonsisti fit-trasformazzjoni ta' din is-sustanza f'oħra. It-tieni kategorija tikkonċerna l-mezz tekniku li bih issir din it-trasformazzjoni, jiġifieri proċess kimiku msejjaħ "sintezi". It-tielet kundizzjoni tillimita l-portata tal-kunċett ta' "sustanza intermedja" għall-użu ta' sustanza li jibqa' limitat għal ambjent ikkontrollat, li jista' jkun jew l-apparat li fih issir is-sintezi jew il-post fejn issir il-manifattura u s-sintezi jew dak li lejha din is-sustanza tiġi ttrasportata, fejn il-kunċett ta' "post" huwa fih innifsu ddefinit fl-Artikolu 3(16) tar-Regolament REACH bħala "lok uniku" fejn ikun hemm infrastrutturi u facilitajiet.

- 34 Fil-każ ineżami, għal dak li jirrigwarda l-ewwel żewġ kundizzjonijiet imfakkra fil-punt preċedenti, il-Qorti Ġenerali ddeċidiet, fil-punt 66 tas-sentenza appellata, li "mid-definizzjoni ta' sustanza intermedja prevista mill-punt 15 tal-Artikolu 3 tar-Regolament [REACH] jirriżulta li l-klassifikazzjoni ta' sustanza bħala sustanza intermedja tiddependi mill-għan imfittex mill-manifattura tagħha u mill-użu tagħha. [S]kont din id-definizzjoni, sustanza intermedja hija sustanza li tkun immanifatturata għal u kkonsumata fi jew użata għal proċessar kimiku sabiex tiġi sugġetta għal sintezi". Permezz ta' din l-evalwazzjoni, li essenzjalment giet imtennija fil-punti 67 u 68 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali interpretat b'mod korrett il-kunċett ta' "sustanza intermedja" u, bil-kontra ta' dak li jallegaw PPG u SNF, ma wettqitx żball ta' liġi f'dan ir-rigward.
- 35 Barra minn hekk, l-ilmenti intiżi kontra l-punti 50 sa 58 tas-sentenza appellata dwar l-evalwazzjoni tal-Qorti Ġenerali li tirrigwarda l-ammissibbiltà tar-rikors fl-ewwel istanza, jikkritikaw, essenzjalment, il-motivi li bihom din irrifjutat li tqis li l-akrilammid huwa użat esklużivament bħala sustanza intermedja. F'dan ir-rigward, wara li kkonstatat, fil-punt 51 tas-sentenza appellata, li 99.9 % tal-akrilammid jintuża bħala sustanza intermedja, il-Qorti Ġenerali qieset, għall-kumpliment, li l-użu ta' din is-sustanza f'prodotti sigillanti kontra l-ilma u għall-preparazzjoni ta' gellijiet ta' elettroforesija ma setax jiġi kklassifikat bħala intermedju.
- 36 Għal dak li jirrigwarda prodotti sigillanti kontra l-ilma, il-Qorti Ġenerali essenzjalment qieset li, minkejja li l-użu tal-akrilammid jinvolvi t-trasformazzjoni kimika ta' din is-sustanza f'poliakrilammid, l-għan prinċipali ta' dan il-proċess ma kienx li jiġi prodott poliakrilammid iżda li tinkiseb funzjoni ta' sigillant kontra l-ilma kif deskritta fil-punt 52 tas-sentenza appellata bħala li tikkonsisti b'mod partikolari f'li jiġu ssigillati tnixxijiet tal-ilma, għat-tiswija ta' xogħlijiet magħmula mill-konkrit, u għal tnehhija ta' tbajja' tal-umdità.
- 37 Għaldaqstant, il-Qorti Ġenerali ddeċidiet fil-punt 54 tas-sentenza appellata, li "skont id-definizzjoni prevista fil-punt 15 tal-Artikolu 3 tar-Regolament [REACH], sustanza intermedja hija sustanza li tkun immanifatturata għal u kkonsumata fi jew użata għal proċessar kimiku sabiex tinbidel f'sintezi. F'dan il-każ, huwa preċiż li l-aġent sigillanti kontra l-ilma abbażi ta' akrilammid jintuża fil-manifattura ta' sustanza oħra fejn dan stess jinbidel fis-sustanza l-oħra, jiġifieri polimeru. Madankollu, hekk kif tikkonferma l-ECHA, l-akrilammid ma jintużax sabiex huwa stess ikun is-sugġett ta' sintezi, fis-sens tad-definizzjoni prevista fil-punt 15 tal-Artikolu 3 tar-Regolament [REACH]. Dan ma jintużax bl-iskop li tiġi mmanifatturata s-sustanza l-oħra, fejn l-għan prinċipali tal-proċess kimiku huwa li titwettaq funzjoni sigillanti kontra l-ilma li tiġi prodotta meta l-aġent sigillanti kontra l-ilma abbażi ta' akrilammid jippolimerizza ruħu. Billi jippolimerizza ruħu, dan jissolidifa f'gel riġidu li minnu ma jgħaddix l-ilma meta dan jintuża fl-applikazzjonijiet ta' sigill kontra l-ilma. L-użu tal-akrilammid bħala aġent sigillanti kontra l-ilma għalhekk ma huwiex użu intermedju, iżda użu finali tas-sustanza".
- 38 Madankollu, għandu jiġi rrilevat li, peress li l-għan finali tal-manifattura u tal-użu ta' sustanza huwa li din tiġi ttrasformata f'oħra, l-ewwel waħda mit-tliet kundizzjonijiet li jirriżultaw mill-Artikolu 3(15) tal-imsemmi regolament sabiex din tiġi kklassifikata bħala "sustanza intermedja" hija ssodisfatta. L-Artikolu 3(15) tal-istess regolament ma jinkludi ebda kriterju addizzjonali li jippermetti li ssir distinzjoni skont in-natura prinċipali jew anċillari ta' dan l-għan finali u lanqas li jiġi eżaminat jekk il-proċess kimiku li bih sustanza tiġi ttrasformata f'oħra ma jistax jiġi distint mill-użu finali li għalih din is-sustanza hija intiża.

- 39 Għaldaqstant, billi rrifjutat li l-akrilammid, fil-kuntest tal-proċess ta' trasformazzjoni f'poliakrilammid intiż għal finijiet ta' sigill kontra l-ilma, jiġi kklassifikat bħala "sustanza intermedja", il-Qorti Ġenerali għamlet, billi ziedet kundizzjoni li ma hijiex prevista fl-Artikolu 3(15) tar-Regolament REACH, interpretazzjoni żbaljata ta' din id-dispożizzjoni.
- 40 Madankollu, dan l-iżball ta' ligi ma jaffettwax il-validità tas-sentenza appellata sa fejn hija taffettwa motivi superfluwi. Fil-fatt, il-motivi esposti fil-punti 50 sa 58 tas-sentenza appellata li huma s-sugġett tal-ewwel aggravju, relatati mal-ammissibbiltà tar-rikors fl-ewwel istanza isegwu l-konklużjoni, mhux ikkontestata, fil-punt 43 tas-sentenza appellata, li tipprovdi li d-deċiżjoni kontenzjuża tista' tipproduċi effetti diretti fuq is-sitwazzjoni legali tal-fornituri ta' din is-sustanza. Dawn l-effetti diretti jirriżultaw mill-obbligi ta' informazzjoni previsti fl-Artikolu 31(9)(a) tal-imsemmi regolament, fejn l-identifikazzjoni ta' sustanza skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 59 tar-Regolament REACH tikkostitwixxi informazzjoni ġdida li tista' tobbliga lill-imsemmija fornituri jaġġornaw l-iskedi ta' data ta' sigurtà kkonċernata. Minn dan isegwi li l-ewwel aggravju, sa fejn huwa intiż kontra l-punti 50 sa 58 tas-sentenza appellata, huwa ineffettiv.
- 41 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li l-ewwel aggravju għandu jiġi miċhud bħala parzjalment infondat u parzjalment ineffettiv.

Fuq it-tieni aggravju

L-argumenti tal-partijiet

- 42 Permezz tat-tieni aggravju, intiż kontra l-punti 64 sa 71 u 77 tas-sentenza appellata, PPG u SNF jikkritikaw lill-Qorti Ġenerali li ma tatx deċiżjoni dwar l-ilmenti tagħhom ibbażati fuq il-ksur tal-Artikolu 2(8)(b) tar-Regolament REACH u, għaldaqstant, li ma osservatx l-obbligu tagħha ta' motivazzjoni. Is-sentenza appellata ma tesponix il-motivi li għalihom l-eżenzjoni promulgata bi kliem ċar f'din id-dispożizzjoni ma tkoprix l-Artikolu 59 ta' dan ir-regolament.
- 43 L-ECHA u l-Kummissjoni jsostnu li l-motivazzjoni tas-sentenza hija suffiċjenti.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 44 Mill-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li l-obbligu ta' motivazzjoni li għandha l-Qorti Ġenerali jimponilha li tindika b'mod ċar u inekwivoku r-raġunament tagħha, sabiex il-persuni kkonċernati jkunu jistgħu jidentifikaw il-ġustifikazzjonijiet tad-deċiżjoni meħuda u l-Qorti tal-Ġustizzja tkun tista' teżercita l-istħarriġ ġudizzjarju tagħha (ara b'mod partikolari, is-sentenza tas-7 ta' Jannar 2004, Aalborg Portland *et* vs Il-Kummissjoni, C-204/00 P, C-205/00 P, C-211/00 P, C-213/00 P, C-217/00 P u C-219/00 P, EU:C:2004:6, punt 372, kif ukoll id-digriet tal-1 ta' Ġunju 2017, Universidad Internacional de la Rioja vs EUIPO, C-50/17 P, mhux ippubblikata, EU:C:2017:415, punt 12).
- 45 Fil-każ ineżami, wara li esponiet, fil-punt 63 tas-sentenza appellata, l-argumentazzjoni ta' PPG u ta' SNF dwar il-ksur tal-Artikolu 2(8)(b) tar-Regolament REACH, il-Qorti Ġenerali esponiet, fil-punti 64 sa 71, ir-raġunijiet li wassluha tiddeċiedi li din l-argumentazzjoni ma kinitx fondata.
- 46 Għaldaqstant, il-motivazzjoni tas-sentenza appellata turi b'mod ċar u mhux ekwivoku r-raġunament tal-Qorti Ġenerali sabiex tiċhad l-ewwel motiv tar-rikors li kienet adita bih.
- 47 Għaldaqstant, it-tieni aggravju għandu jiġi miċhud bħala infondat.

Fuq it-tielet aggravju

L-argumenti tal-partijiet

- 48 Permezz ta' dan it-tielet aggravju, intiż kontra l-punti 64 sa 71 u 77 tas-sentenza appellata, PPG u SNF isostnu li l-interpretazzjoni tar-Regolament REACH adottata mill-Qorti Ġenerali sabiex tirrifjuta li tqis li s-sustanzi intermedji huma eżentati mill-proċedura ta' identifikazzjoni prevista fl-Artikolu 59 ta' dan ir-regolament tmur manifestament kontra l-formulazzjoni ċara tal-Artikolu 2(8)(b) tal-imsemmi regolament. Din id-dispożizzjoni tirreferi għat-Titolu VII kollu tal-istess regolament, mingħajr eċċezzjoni. Kieku l-leġiżlatur tal-Unjoni kellu l-intenzjoni jeskludi l-proċedura ta' identifikazzjoni mill-kamp tal-eżenzjoni rrizervata lis-sustanzi intermedji, huwa kien jagħmel dan permezz ta' dispożizzjoni espliċita. Fl-assenza ta' kwalunkwe ambigwità fil-kliem ta' din id-dispożizzjoni, ma huwiex neċessarju li jintużaw metodi oħra ta' interpretazzjoni hlief il-metodu letterali.
- 49 PPG u SNF isostnu li, billi qieset, fil-punt 65 tas-sentenza appellata, li, skont l-Artikolu 59 tar-Regolament REACH, kull sustanza intermedja li tista' tiġi kklassifikata bħala "sustanza" tista' tkun sugġetta għall-proċedura ta' identifikazzjoni prevista f'din id-dispożizzjoni, minkejja li dan l-Artikolu 59 jaqa' taħt it-Titolu VII ta' dan ir-regolament, il-Qorti Ġenerali kisret l-imsemmi artikolu. Il-fatt li sustanza jkollha proprjetajiet intrinżiċi ta' thassib serju hafna msemija fl-Artikolu 57 tal-imsemmi regolament ma jawtorizzax lill-ECHA tikser l-istess regolament.
- 50 Skont PPG u SNF, l-interpretazzjoni tal-Artikolu 59 tar-Regolament REACH mogħtija mill-Qorti Ġenerali fil-punt 66 tas-sentenza appellata hija żbaljata. Huwa possibbli li sustanza tiġi inkluża fil-lista ta' sustanzi kandidati filwaqt li jiġi ppreċiżat li din l-inkluzjoni hija bla ħsara għall-użu ta' din is-sustanza bħala sustanza intermedja. Peress li s-sustanzi intermedji ma humiex intiżi jiġu inklużi fl-Anness XIV ta' dan ir-regolament, ma hemmx raġuni għaliex jitnizzlu f'lista mfassla bl-għan ta' tali inkluzjoni.
- 51 Il-konstatazzjoni tal-Qorti Ġenerali, fil-punt 69 tas-sentenza appellata, li tipprovdi li l-Artikolu 57 tar-Regolament REACH jikkonċerna l-proprjetajiet intrinżiċi tas-sustanzi hija irrilevanti għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 2(8)(b) tal-imsemmi regolament.
- 52 L-ECHA u l-Kummissjoni jikkontestaw l-argumentazzjoni ta' PPG u ta' SNF.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 53 Sabiex tingħata risposta għat-tielet aggravju, għandu jidfakkar il-kuntest li fih tapplika l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2(8)(b) tar-Regolament REACH.
- 54 Mill-Artikolu 1(1) tal-imsemmi regolament jirriżulta li dan huwa intiż li jiżgura livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u tal-ambjent, inkluża l-promozzjoni ta' metodi alternattivi għall-evalwazzjoni tal-perikli marbuta mas-sustanzi, kif ukoll il-moviment liberu tas-sustanzi fis-suq intern filwaqt li tittejjeb il-kompetittività u l-innovazzjoni. Għal dan l-għan, dan ir-regolament jistabbilixxi sistema integrata ta' kontroll tas-sustanzi kimiċi li tinkludi r-registrazzjoni tagħhom, l-evalwazzjoni tagħhom, kif ukoll l-awtorizzazzjoni tagħhom u eventwali restrizzjonijiet għall-użu tagħhom (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-15 ta' Marzu 2017, *Polynt vs ECHA*, C-323/15 P, EU:C:2017:207, punt 20).
- 55 Hekk kif huwa enfasizzat, b'mod partikolari fil-premessi 69 u 70 tar-Regolament REACH, dan jirrizerva lis-sustanzi msejha "ta' thassib serju hafna" attenzjoni partikolari. Dawn is-sustanzi huma fil-fatt sugġetti għas-sistema ta' awtorizzazzjoni prevista fit-Titolu VII ta' dan ir-regolament. Mill-Artikolu 55 tal-imsemmi regolament jirriżulta li l-għan ta' din is-sistema ta' awtorizzazzjoni huwa, "li jiżgura l-funzjonament korrett tas-suq intern filwaqt li jiżgura li r-riskji mis-sustanzi ta' thassib serju hafna

jigħu kontrollati tajjeb u li dawn is-sustanzi eventwalment jigħu sostitwiti progressivament minn sustanzi jew teknoloġiji alternattivi adatti fejn dawn ikunu ekonomikament u teknikament vijabbli” (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tal-15 ta’ Marzu 2017, *Polynt vs ECHA*, C-323/15 P, EU:C:2017:207, punt 21).

- 56 L-ewwel stadju ta’ din is-sistema ta’ awtorizzazzjoni huwa l-proċedura ta’ identifikazzjoni tas-sustanzi ta’ thassib serju ħafna, fuq il-bażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 57 tar-Regolament REACH. It-tieni stadju huwa r-registrazzjoni ta’ dawn is-sustanzi fil-lista tas-sustanzi sugġetti għall-awtorizzazzjoni li jiffurmaw l-Anness XIV ta’ dan ir-regolament u t-tielet u l-aħħar stadju jikkonċerna l-proċedura li twassal, jekk ikun il-każ, għall-awtorizzazzjoni ta’ sustanza ta’ thassib serju ħafna (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tal-15 ta’ Marzu 2017, *Polynt vs ECHA*, C-323/15 P, EU:C:2017:207, punt 22).
- 57 Sabiex tiġi żgurata l-koerenza bejn is-sistema ta’ awtorizzazzjoni prevista fit-Titolu VII tal-imsemmi regolament u d-dispożizzjonijiet leġislattivi jew regolatorji tal-Unjoni l-oħra intiżi sabiex jipproteġu s-saħħa tal-bniedem jew l-ambjent mir-riskji li jinholqu mill-użu ta’ sustanzi kimiċi, l-Artikolu 58(2) ta’ dan ir-regolament jippermetti li jigħu eżentati ċerti użi jew kategoriji ta’ użi mill-obbligu ta’ awtorizzazzjoni “sakemm, abbażi tal-leġiżlazzjoni speċifika Komunitarja eżistenti li imponi rekwiżiti minimi dwar il-protezzjoni tas-saħħa jew ta’ l-ambjent għall-użu ta’ sustanza, ir-riskju jkun kontrollat adegwament”. Dan il-mekkaniżmu ta’ eżenzjoni jimplika rabta indissocjabbli bejn sustanza u l-użi tagħha jew kategoriji ta’ użi (sentenza tat-13 ta’ Lulju 2017, *VECCO et vs Il-Kummissjoni*, C-651/15 P, EU:C:2017:543, punti 30 u 37).
- 58 Minbarra din l-eżenzjoni partikolari prevista fl-Artikolu 58(2) tar-Regolament REACH, l-Artikolu 2(8)(b) ta’ dan ir-regolament jistabbilixxi eżenzjoni ġenerali, li permezz tagħha, “Is-sustanzi intermedji iżolati fuq il-post u s-sustanzi intermedji iżolati trasportati għandhom jigħu eżentati mit-Titolu VII” tal-imsemmi regolament.
- 59 Interpretata letteralment, bħalma jagħmlu PPG u SNF, din id-dispożizzjoni tal-aħħar għandha twassal sabiex jitqies li kull sustanza użata bħala sustanza intermedja iżolata fuq il-post jew bħala sustanza intermedja iżolata trasportata hija, minhabba f’hekk, awtomatikament eżenta mid-dispożizzjonijiet kollha tat-Titolu VII tar-Regolament REACH. Tali sustanza tevita, għaldaqstant, il-proċedura ta’ identifikazzjoni prevista fl-Artikolu 59 ta’ dan ir-regolament, anki jekk, minhabba l-proprjetajiet intrinziċi tagħha, din is-sustanza taqa’ taħt l-Artikolu 57 tal-imsemmi regolament u għandha, konsegwentement, titqies li hija ta’ thassib serju ħafna. Il-proċedura ta’ awtorizzazzjoni rregolata mill-Kapitoli 2 u 3 tat-Titolu VII tal-istess regolament hija għaldaqstant ukoll inapplikabbli għal tali sustanza.
- 60 Tali interpretazzjoni letterali tmur manifestament kontra l-għan tar-Regolament REACH, tal-protezzjoni tas-saħħa u tal-ambjent, imfakkjar fil-punti 54 u 55 tas-sentenza preżenti. Barra minn hekk, din hija inkompatibbli mal-istruttura ġenerali ta’ dan ir-regolament.
- 61 Hekk kif l-Avukat Ġenerali fakkret fil-punti 85 sa 87 tal-konklużjonijiet tagħha, minn qari flimkien tal-Artikolu 3(15) tar-Regolament REACH, li jiddefinixxi l-kunċett ta’ “sustanza intermedja” u tad-dispożizzjonijiet tat-Titolu VII tiegħu, jirrizulta li l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2(8)(b) tal-istess regolament, għandha tinftiehem li tapplika biss għall-użi ta’ sustanza li tista’ tiġi kklassifikata bħala sustanza intermedja iżolata fuq il-post jew bħala sustanza intermedja iżolata trasportata. Għaldaqstant, din l-eżenzjoni ma tapplikax għad-dispożizzjonijiet tat-Titolu VII li jirregolaw is-sustanzi skont elementi oħra li ma humiex l-użi jew il-kategoriji ta’ użi tagħhom.
- 62 Minn dan isegwi li l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2(8)(b) tar-Regolament REACH tikkonċerna biss il-proċedura ta’ awtorizzazzjoni prevista fil-Kapitoli 2 u 3 tat-Titolu VII ta’ dan ir-regolament. Fil-fatt, din il-proċedura għandha preċiżament bħala għan li tiddelimita, għal sustanzi partikolari ta’ thassib serju ħafna, l-użi u kategoriji ta’ użi li jistgħu jigħu awtorizzati, bla ħsara, b’mod partikolari għall-eżenzjoni ġenerali prevista fl-Artikolu 2(8)(b) tal-imsemmi regolament.

- 63 Min-naħa l-oħra, din l-eżenzjoni ma tapplikax għad-dispożizzjonijiet tat-Titolu VII tar-Regolament REACH li jirregolaw is-sustanzi skont il-proprjetajiet intrinżiċi tagħhom. Għaldaqstant, l-Artikolu 2(8)(b) ta' dan ir-regolament ma jipprekludix li sustanza tista' tiġi identifikata bħala ta' tħassib serju ħafna abbażi tal-kriterji previsti fl-Artikolu 57 tal-imsemmi regolament, anki jekk hija tintuża biss bħala sustanza intermedja iżolata fuq il-post jew bħala sustanza intermedja iżolata trasportata.
- 64 Hekk kif l-Avukat Ġenerali rrilevat fil-punt 83 tal-konklużjonijiet tagħha, mix-xogħol preparatorju tar-Regolament REACH jirriżulta li r-raġuni ta' tali rabta bejn il-proċedura ta' awtorizzazzjoni u l-eżenzjoni li minnha jibbenefikaw is-sustanzi użati bħala sustanza intermedja iżolata fuq il-post jew bħala sustanza intermedja iżolata trasportata hija relatata mal-fatt li, min-natura tagħhom, dawn l-użi ma johlqux tħassib u jistgħu, minħabba f'hekk, jiġu eżentati mill-proċedura ta' awtorizzazzjoni.
- 65 Għaldaqstant, kien mingħajr ma wettqet żball ta' liġi li l-Qorti Ġenerali ddecidiet, fil-punt 66 tas-sentenza appellata, li "mid-definizzjoni ta' sustanza intermedja prevista mill-punt 15 tal-Artikolu 3 tar-Regolament [REACH] jirriżulta li l-klassifikazzjoni ta' sustanza bħala sustanza intermedja tiddependi mill-għan imfittex mill-manifattura tagħha u mill-użu tagħha. Hekk kif diġà tfakkar [...], skont din id-definizzjoni, sustanza intermedja hija sustanza li tkun immanifatturata għal u kkonsmata fi jew użata għal proċessar kimiku sabiex tiġi suġġetta għal sinteżi. Sa fejn din is-sustanza tista' bħala prinċipju tiġi mmanifatturata għal u kkonsmata fi jew użata għal proċessar kimiku sabiex tiġi suġġetta għal sinteżi, u għalhekk, ikollha l-istatus ta' sustanza intermedja, il-fatt li sustanza għandha, fil-każ inezami, l-istatus ta' sustanza intermedja ma jistax jeżentaha mill-proċedura ta' identifikazzjoni prevista fl-Artikolu 59 tar-Regolament [REACH]".
- 66 Peress li dan il-motiv legali huwa suffiċjenti sabiex jiġġustifika legalment iċ-ċaħda tal-ewwel motiv fl-ewwel istanza, it-tielet aggravju għandu jiġi miċhud bħala infondat.

Fuq ir-raba' aggravju, ibbażat fuq żball manifest ta' evalwazzjoni

L-argumenti tal-partijiet

- 67 PPG u SNF jikkritikaw lill-Qorti Ġenerali li, fil-punti 69 sa 79 tas-sentenza appellata, ċaħdet l-argumentazzjoni li biha huma sostnew li l-ECHA kienet wettqet żball manifest ta' evalwazzjoni meta naqset milli tiegħu inkunsiderazzjoni d-data inkluża fid-dossier imfassal skont l-Anness XV tar-Regolament REACH. Fil-fatt, il-Qorti Ġenerali qieset li d-data msemmija fl-Anness XV ta' dan ir-regolament ma kinitx rilevanti għall-finijiet tal-identifikazzjoni ta' sustanza fil-kuntest tal-proċedura tal-Artikolu 59 tal-imsemmi regolament.
- 68 Skont PPG u SNG din l-evalwazzjoni hija żbaljata. Fil-fatt, it-tfassil ta' dan id-dossier jikkostitwixxi l-ewwel stadju tal-proċedura ta' awtorizzazzjoni ta' sustanza u għandu jinkludi l-informazzjoni kollha rilevanti sabiex jiġi ddeterminat jekk din is-sustanza għandhiex tiġi inkluża fil-lista ta' sustanzi kandidati u fl-Anness XIV tar-Regolament REACH. Flimkien mal-proprjetajiet intrinżiċi tas-sustanza, skont l-Anness XV ta' dan ir-regolament, id-dossier għandu jinkludi l-użi, l-espożizzjonijiet, is-sustanzi alternattivi, u r-riskji.
- 69 Fil-każ inezami, mill-provi għad-dispożizzjoni tal-ECHA jirriżulta li l-akrilamid jintuża biss bħala sustanza intermedja. Skont PPG u SNF, l-ECHA kienet obbligata teżamina dawn il-provi b'reqqa u imparzjalità (sentenza tal-21 ta' Novembru 1991, Technische Universität München, C-269/90, EU:C:1991:438, punt 14). Issa, l-imsemmija provi wrew li l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2(8)(b) tar-Regolament REACH kienu ssodisfatti.
- 70 L-ECHA u l-Kummissjoni jikkonfutaw din l-argumentazzjoni.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 71 Hekk kif ġie deċiż fil-punt 63 tas-sentenza preżenti, l-Artikolu 2(8)(b) tar-Regolament REACH ma jipprekludix li sustanza tkun tista' tiġi identifikata bħala ta' thassib serju ħafna abbażi tal-kriterji previsti fl-Artikolu 57 tal-imsemmi regolament, anki jekk hija tintuża biss bħala sustanza intermedja iżolata fuq il-post jew bħala sustanza intermedja iżolata trasportata.
- 72 Għaldaqstant, il-Qorti Ġenerali ma wettqitx żball ta' liġi meta fil-punt 69 tas-sentenza appellata ddeċidiet li “anki jekk jiġi preżuppost li dan il-fajl [imfassal mir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi skont l-Anness XV ta' dan ir-regolament] isemmi biss eżempji ta' użi ta' din is-sustanza bħala sustanza intermedja, dan ma huwiex rilevanti sabiex l-akrilammid jiġi identifikat bħala sustanza ta' thassib serju ħafna li tissodisfa l-kriterji previsti fl-Artikolu 57 [tal-imsemmi regolament], peress li din l-informazzjoni ma tikkonċernax il-proprietajiet intrinżiċi tal-akrilammid.”
- 73 Għall-istess raġuni, il-motivi analogi esposti fil-punti 70 u 77 tas-sentenza appellata, ma humiex ivvizzjati minn żball ta' liġi.
- 74 Għaldaqstant, ir-raba' aggravju għandu jiġi miċħud bħala infondat.

Fuq il-hames u s-sitt aggravji

L-argumenti tal-partijiet

- 75 Permezz tal-hames aggravju, PPG u SNF jikkritikaw il-punt 93 tas-sentenza appellata li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ċaħdet l-argumentazzjoni tagħhom ibbażata fuq ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità. Huma jqisu li kienet teżisti alternattiva inqas vinkolanti mid-deċiżjoni kontenzjuża, li tikkonsisti f'li, waqt l-inklużjoni tal-akrilammid fil-lista ta' sustanzi kandidati, jitniżżel li din l-identifikazzjoni u din l-inklużjoni ma kellhomx effett fuq l-użu ta' din is-sustanza bħala sustanza intermedja.
- 76 Permezz tas-sitt aggravju, PPG u SNF isostnu li l-punt 93 tas-sentenza appellata huwa vvizzjat minn nuqqas ta' motivazzjoni.
- 77 L-ECHA u l-Kummissjoni jikkonfutaw dawn l-argumenti.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 78 Hekk kif ġie deċiż fil-punt 62 tas-sentenza preżenti, il-proċedura ta' awtorizzazzjoni prevista fil-Kapitoli 2 u 3 tat-Titolu VII tar-Regolament REACH għandha l-għan li, għal sustanza partikolari ta' thassib serju ħafna, tiddelimita l-użi u kategoriji ta' użi li jistgħu jiġu awtorizzati, bla ħsara, b'mod partikolari, tal-eżenzjoni ġenerali prevista fl-Artikolu 2(8)(b) ta' dan ir-regolament.
- 79 F'dawn iċ-ċirkustanzi, li l-inklużjoni ta' sustanza f'lista ta' sustanzi identifikati bl-għan tal-inklużjoni futura tagħhom fl-Anness XIV tal-imsemmi regolament tiġi akkumpanjata b'dikjarazzjoni li tippreċiża li din l-inklużjoni ma għandha ebda effett fuq l-użi eżentati taht l-Artikolu 2(8)(b) tal-istess regolament iwassal biss sabiex jittenna dak li diġà jirriżulta mir-Regolament REACH. Hekk kif l-Avukat Ġenerali rrilevat fil-punt 116 tal-konklużjonijiet tagħha, tali miżura tkun irrilevanti għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-prinċipju ta' proporzjonalità.
- 80 Minn dan isegwi li, billi rrifjutat l-argumentazzjoni ta' PPG u ta' SNF, fil-punt 93 tas-sentenza appellata, minhabba li “l-leġislatur stabbilixxa regoli partikolari dwar is-sustanzi intermedji fl-Artikolu 2(1)(c) u (8)(b) [ta' dan ir-Regolament REACH]”, il-Qorti Ġenerali ma wettqet ebda żball ta' liġi u ssodisfat l-obbligu tagħha ta' motivazzjoni.

- 81 Ghaldaqstant, il-hames u s-sitt aggravji għandhom jiġu miċhuda bħala infondati.
- 82 Mill-kunsiderazzjonijiet kollha preċedenti jirrizulta li l-appell għandu jiġi miċhud kollu kemm hu.

Fuq l-ispejjeż

- 83 Skont l-Artikolu 184(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja, meta appell ma jkunx fondat, il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi dwar l-ispejjeż. Skont l-Artikolu 138(1) tal-istess Regoli, applikabbli għall-proċedura ta' appell bis-saħħa tal-Artikolu 184(1) tagħhom, il-parti li titlef għandha tbatlha l-ispejjeż jekk dawn ikunu ntalbu.
- 84 L-Artikolu 140(1) tar-Regoli tal-Proċedura, li huwa applikabbli għall-proċeduri ta' appell bis-saħħa tal-Artikolu 184(1) tagħhom, jipprovdi li l-Istati Membri u l-istituzzjonijiet li intervjenew fil-kawża għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.
- 85 Peress li PPG u SNF tilfu, hemm lok li jiġu ordnati jbatu l-ispejjeż kif mitlub mill-ECHA.
- 86 Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi u l-Kummissjoni, intervenjenti fl-ewwel istanza, għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tiddeċiedi:

1) L-appell huwa miċhud.

2) Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG) u SNF SAS huma kkundannati jbatu, minbarra l-ispejjeż tagħhom, dawk sostnuti mill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA).

3) Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi u l-Kummissjoni Ewropea għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

Firem